

Předběžná otázka

Umožňuje právo Společenství a zejména čl. 15 odst. 2 a článek 18 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES⁽¹⁾ ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu; čl. 8 odst. 1 a 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES⁽²⁾ ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti; článek 8 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES⁽³⁾ ze dne 29. dubna 2004 o dodržování práv duševního vlastnictví; a čl. 17 odst. 2 a článek 47 Listiny základních práv Evropské unie, členským státům omezit povinnost uchovávat a poskytovat údaje o spojení a provozu generované při komunikaci navázané během poskytování služby informační společnosti, která přísluší provozovatelům sítí a služeb elektronické komunikace, poskytovatelům přístupu k telekomunikačním sítím a poskytovatelům služeb uchovávání dat, na rámec vyšetřování trestné činnosti nebo pro účely ochrany veřejné bezpečnosti a národní obrany, a tedy vyloučit občanskoprávní řízení?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, s. 1; Zvl. vyd. 13/26, s. 310.

⁽²⁾ Úř. věst. L 167, s. 10; Zvl. vyd. 17/01, s. 230.

⁽³⁾ Úř. věst. L 157, s. 45; Zvl. vyd. 17/02, s. 32.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 26. června 2006 – Interboves GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Věc C-277/06)

(2006/C 212/34)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Finanzgericht Hamburg

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Interboves GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Předběžné otázky

- 1) Upravuje bod 48.7 písm. a) kapitoly VII přílohy směrnice 91/628/EHS⁽¹⁾ základní požadavek pro přepravu na moři s tím, že v zásadě – jsou-li splněny požadavky bodů 48.3 a 48.4 kapitoly VII přílohy směrnice 91/628/ES s výjimkou délky trvání cesty a doby pro odpočinek – i při přepravě zvířat tzv. trajekty typu roll-on/roll-off nejsou délky trvání přepravy po silnici před a po přepravě na moři vzájemně spojeny?
- 2) Obsahuje bod 48.7 písm. b) kapitoly VII přílohy směrnice 91/628/EHS zvláštní ustanovení pro tzv. trajekty typu roll-on/roll-off provozované na území Společenství, které se použije vedle, tj. doplnkově k požadavkům v bodu 48.4 písm. a) kapitoly VII přílohy směrnice 91/628/EHS s tím důsledkem, že po příjezdu trajektu do přístavu určení nezačíná pouze tehdy nová maximální délka trvání cesty 29 hodin (argument v bodu 48.4 písm. d) kapitoly VII přílohy směrnice); nýbrž je nutno dodržet 12-hodinovou přestávku, pokud délka trvání cesty na moři překročila obecnou úpravu v bodech 48.2 až 48.4 kapitoly VII přílohy směrnice – konkrétně 29 hodin podle bodu 48.4 písm. d)?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 340, s. 17.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesverwaltungsgericht (Německo) dne 26. června 2006 – Manfred Otten v. Landwirtschaftskammer Niedersachsen

(Věc C-278/06)

(2006/C 212/35)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesverwaltungsgericht

Účastníci původního řízení

Žalobce: Manfred Otten

Žalovaná: Landwirtschaftskammer Niedersachsen

Vedlejší účastník řízení: Jonny Kück

Další účastnice řízení: Die Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Předběžné otázka

Je třeba čl. 7 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 3950/92 ze dne 28. prosince 1992⁽¹⁾, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1256/1999 ze dne 17. května 1999⁽²⁾, vykládat v tom smyslu, že při ukončení zemědělského nájmu mléčné farmy nebo pozemku určeného k produkci mléka mohou referenční množství s nimi spojená připadnout zpět pronajímateli i tehdy, když tento pronajímatel sám není nebo nebude producentem, jestliže v co nejkratší lhůtě převede referenční množství prostřednictvím státního prodejního místa na třetí osobu, která tuto vlastnost má?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 405, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 160, s. 73.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Audiencia Provincial de Madrid (Španělsko) dne 27. června 2006 – CEPSA, Estaciones de Servicio SA v. LV Tobar e Hijos SL

(Věc C-279/06)

(2006/C 212/36)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Audiencia Provincial de Madrid.

Účastníci původního řízení

Žalobce: CEPSA, Estaciones de Servicio SA

Žalovaný: LV Tobar e Hijos SL

Předběžné otázky

Zprvé

- A) Má být čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES vykládán v tom smyslu, že „contrato de abanderamiento“ (smlouva o výhradním odběru a prodeji pod značkou dodavatele), uzavřená v roce 1996 mezi distributorem ropných produktů a podnikem vlastnícím čerpací stanici, která zavazuje tento podnik prodávat po určenou dobu výlučně paliva a pohonné hmoty dodavatele a neprodávat takové produkty dodané jinými distributory, spadá do působnosti uvedeného ustanovení, jestliže takový závazek zahrnuje zákaz soutěžit, ačkoli by tato smlouva mohla být vzhledem ke svému hospodářskému významu považována za smlouvu o zastoupení?
- B) Pokud tato smlouva spadá do působnosti uvedeného ustanovení, může se na ni vztahovat výjimka ze zákazu,

splňuje-li podmínky stanovené nařízením 1984/1983⁽¹⁾, zvláště podmínky týkající se doby trvání?

- C) Pokud by tomu tak bylo, vyžadují ustanovení článků 10 a 12 uvedeného nařízení, v tom smyslu, že umožňují, aby doba trvání zákazu soutěžit překročila 5 let jakožto protíváha poskytnutí obchodních nebo finančních výhod vlastníku čerpací stanice ze strany dodavatele, aby tyto obchodní nebo finanční výhody byly zásadní, nebo stačí, nebudou-li bezvýznamné? Mohou být tato ustanovení vykládána v tom smyslu, že tyto obchodní nebo finanční výhody byly poskytnuty v „contratos de abanderamiento“, v nichž dodavatel ropných produktů nese náklady na umístění své značky a udržování její hodnoty na čerpací stanici, nebo dává k dispozici nádrže a pumpy na pohonné hmoty, které vlastník čerpací stanice nemůže bez písemného povolení výhradního dodavatele používat na produkty, které nebyly dodány uvedeným dodavatelem, a které musí vrátit po ukončení jejich povoleného používání, a jejichž hodnota je kryta bankovní zárukou na první požádání, kterou vlastník čerpací stanice poskytl ve prospěch dodavatele?
- D) Pokud by nebyla tato výjimka opodstatněná, týká se absolutní neplatnost, stanovená v čl. 81 odst. 2 Smlouvy ES, celé smlouvy?

Zadruhé

- A) Má být čl. 81 odst. 1 Smlouvy ES vykládán v tom smyslu, že taková smlouva „de abanderamiento“, která stanoví, že podnik vlastnící čerpací stanici musí prodávat paliva a pohonné hmoty, které odebral od výhradního dodavatele, za prodejní ceny pro veřejnost určené tímto dodavatelem, porušuje v zásadě zákaz omezení hospodářské soutěže prostřednictvím určování prodejních cen, s ohledem na hospodářský význam této smlouvy a konkrétně na rizika, která nese vlastník čerpací stanice, a na jeho podíl na nákladech spojených s dodáním zboží, které je předmětem smlouvy, a s podporou jeho prodeje, vzhledem k následujícím relevantním bodům:

- 1) Vlastník čerpací stanice se zavazuje k výhradnímu prodeji maziv, pomůcek pro autodopravu, paliv a pohonných hmot získaných od dodavatele, a to v souladu s prodejními cenami pro veřejnost, podmínkami a způsoby prodeje a využití, které stanovil tento dodavatel, po dobu 10 let, s možností prodloužení o další pětiletá období na základě výslovné písemné dohody, s výzvou nejméně 6 měsíců předem.
- 2) Vlastník čerpací stanice nese nebezpečí škody na palivech a pohonných hmotách od okamžiku, kdy je dodavatel dodá do zásobních nádrží čerpací stanice, včetně rizika rozdílu v objemech. Převzetím produktů na sebe vlastník bere povinnost uchovávat je v podmínkách nezbytných k tomu, aby bylo zabráněno jakémkoliv jejich ztrátě nebo zhoršení, a odpovídá případně, jak dodavatel, tak třetím osobám, za jakoukoliv ztrátu, znečištění nebo smísení těchto produktů, a za případnou škodu tím způsobenou.